

IMBONERAHAMWE IGARAGAZA UKO UMWAKA W'AMASHURI UGABANIJE MURI 2018.

IMBONERAHAMWE IGARAGAZA UKO UMWAKA W'AMASHURI 2018 UGABANIJE			A CHART SHOWING DIVISIONS FOR THE 2018 SCHOOL YEAR			TABLEAU INDICANT LE CALENDRIER DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2018.		
IGIHEMBWE CY'UMWAKA	AMATARIKI	UKO KINGANA	SCHOOL YEAR PERIODS	Dates	Duration	PÉRIODE SCOLAIRE	DATES	DURÉE
Igiheembwe cya mbere	22/01/2018 29/03/2018	Ibyumweru 10	First term	22/01/2018 29/03/2018	10 weeks	Premier trimestre	22/01/2018 29/03/2018	10 semaines
Ikiruhuko cya mbere	30/03/2018 15/04/2018	Ibyumweru 2	First holidays	30/03/2018 15/04/2018	2 weeks	Vacances 1	30/03/2018 15 /04/2018	2 semaines
Igiheembwe cya kabiri	16/04/2018 03 /08/2018	Ibyumweru 15	Second term	16/04/2018 03/08/2018	15 weeks	Deuxième trimestre	16/04/2018 03/08/2018	15 semaines
Ikiruhuko cya Kabiri	04/08/2018 20/08/2018	Ibyumweru 2	Second holidays	04/08/2018 20 /08/2018	2 weeks	Vacances 2	04/08/2018 20/08/2018	2 semaines
Igiheembwe cya gatatu	21/08/2018 23 /11/2018	Ibyumweru 14	Third term	21/08/2018 23/11/2018	14 weeks	Troisième trimestre	21/08/2018 23/11/2018	14 semaines
Ibizamini bya Leta ku barangiza	14/11/2018 16/11/2018	Iminsi 3						



amashuri abanza			Primary leavers' examination	14/11/2018 16/11/2018	3 days	Examens pour les finalistes des écoles primaires	14/11/2018 16/11/2018	3 Jours
Ibizamini bya Leta ku barangiza icyiciro rusange n'abarangiza A2	20/11/2018 30/11/2018	Ibyumweru 2	S3 and A2 leavers' examinations	20/11/2018 30/11/2018	2 weeks	Examens pour les finalistes S3 et A2	20/11/2018 30/11/2018	2 semaines

N.B – Umwaka w'amashuri ugizwe n'ibyumweru 39: (10 by'igihembwe cya mbere, 15 by'igihembwe cya 2 na 14 by'igihembwe cya 3)

- 2018 School year will have 39 weeks: (10 for the 1st Term, 15 for the 2nd Term and 14th for the 3rd Term)

- Le calendrier de l'année scolaire 2018 comprend 39 semaines: (10 semaines pour le 1^{er} trimestre, 15 semaine pour le second trimestre et 14 semaines pour le 3^{ème} trimestre)



(Handwritten signature)